



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for Supply Arrangement - Révision à une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Industrial Vehicles & Machinery Products Division  
LEFTD - HS Division  
140, O'Connor Street/  
140, rue O'Connor,  
East Tower, 4th Floor/  
Tour Est, 4e étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Forklift Trucks -Chariots élévateur Forklift Trucks -Chariots élévateur à fourches		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60HS-21FRKL/A		<b>Date</b> 2021-03-26
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60HS-21FRKL		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> hs653.E60HS-21FRKL	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HS-653-79868		
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b>		2021-03-18
<b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>		
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2026-03-18</b> Heure Avancée de l'Est HAE		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Martial, Daniel		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hs653
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 296-7559 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		



**AVIS**

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

**Arrangement l'approvisionnement (AA)**  
**pour l'équipement de manutention du matériel des Forces canadiennes**  
**Groupe 3B**

**DESCRIPTION D'ACHAT (DA)**  
**Pour**  
**Chariot élévateur électrique à conducteur debout, à contrepoids**

Date: 09 septembre 2020

---

OPI DSVPM 4 – DAVPS 4  
Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff  
Publiée avec l'autorisation du chef d'état-major de la Défense

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1.</b>	<b>PORTÉE.....</b>	<b>3</b>
1.1.	Portée.....	3
1.2.	Instructions.....	3
1.3.	Définitions.....	3
<b>2.</b>	<b>DOCUMENTS PERTINENTS.....</b>	<b>4</b>
2.1.	Documents Fournis par le Gouvernement.....	4
2.2.	Autres Publications.....	4
<b>3.</b>	<b>EXIGENCES.....</b>	<b>5</b>
3.1.	Modèle standard.....	5
3.2.	Conditions d'exploitation.....	5
3.3.	Normes de sécurité.....	5
3.4.	Véhicule.....	6
3.5.	Équipement.....	6
3.6.	Poste de conduite.....	8
3.7.	Châssis.....	8
3.8.	Moteur.....	9
3.9.	Transmission.....	9
3.10.	Système de freinage.....	9
3.11.	Direction.....	9
3.12.	Pneus et roues.....	9
3.13.	Commandes.....	9
3.14.	Instruments.....	9
3.15.	Circuit électrique.....	9
3.16.	Éclairage.....	10
3.17.	Système hydraulique.....	10
3.18.	Lubrifiants et fluides hydrauliques.....	10
3.19.	Peinture.....	10
3.20.	Identification.....	10
3.21.	Condition de livraison du véhicule.....	10
<b>4.</b>	<b>SOUTIEN LOGISTIQUE INTEGRÉ.....</b>	<b>12</b>
4.1	Documentation de l'entrepreneur et soutien logistique.....	12
4.2	Formation.....	14
4.3	Sommaire des produits livrables de données des ILS .....	17
	<b>Appendice.....</b>	<b>18</b>

## 1. PORTÉE

1.1. **Portée** – La description d'achat porte sur les exigences concernant les chariots élévateurs à fourches, électrique, à conducteur, à contrepoids avec les caractéristiques et les accessoires.

### 1.2. Instructions

- a) L'appendice A contenant le tableau des données ainsi que le tableau des caractéristiques et des accessoires applicables à chaque configuration fait partie intégrante de la présente spécification.
- b) Les exigences qui contiennent la formule verbale « **doit** » ou « **doivent** » sont obligatoires. Aucune déviation ne sera permise;
- c) Les exigences identifiées par des verbes au futur définissent des actions à effectuer par le Canada et ne nécessitent aucune action/obligation de la part de l'entrepreneur;
- d) Lorsque les exigences ne sont pas précédées des formules verbales « **doit** », « **doivent** », ou les verbes au futur, cela signifie que les informations sont données à titre indicatif seulement;
- e) Lorsqu'une norme est spécifiée et l'entrepreneur a offert un **équivalent**, cette norme **équivalente doit** être fournie par l'entrepreneur, sans frais pour le Canada, sur demande de **l'autorité technique**;
- f) Lorsqu'une certification technique est mentionnée dans cette description d'achat, une copie de la certification ou un **équivalent doit** être fournie sur demande;
- g) Bien que le Système international d'unités (SI) doive être utilisé comme système de mesure principal pour définir les exigences de la présente description d'achat, le système SI et le système standard pour ce produit peuvent être indiqués. La conversion d'un système de mesure à l'autre peut ne pas être exacte.
- h) Les dimensions identifiées comme nominales **doivent** être traitées comme des dimensions approximatives. Les dimensions nominales reflètent une méthode par laquelle les matériaux et les produits sont généralement identifiés pour la vente commerciale, cependant elles diffèrent des dimensions réelles.

### 1.3. Définitions

- a) Le mot « **fourni** » **doit** signifier «fourni et installé».
- b) « **Autorité technique** » - Le représentant du gouvernement responsable du contenu technique de la présente exigence.
- c) « **Équivalent** » - Une norme, un moyen ou un type de composant qui a été accepté par **l'autorité technique** comme répondant aux exigences spécifiées en matière de forme, de fonction et de rendement; et

- d) **"Équipé commercialement"** signifie que le véhicule est fourni dans sa configuration commerciale standard sans exigences supplémentaires spécifiées par le gouvernement.

## 2. **DOCUMENTS PERTINENTS**

### 2.1. **Documents fournis par le gouvernement** - NON-PERTINENT

### 2.2. **Autres publications** - Le Canada ne fournira pas de documents de référence. Les documents effectifs sont ceux qui sont en vigueur à la date de fabrication du véhicule. Les informations sur l'organisation sont fournies ci-dessous.

#### 2.2.1 **Normes de la SAE**

SAE World Headquarters  
400 Commonwealth Dr.,  
Warrendale, PA, 15096-0001  
<http://www.sae.org>

#### 2.2.2 **CSA B335**

##### **Norme de sécurité pour les chariots élévateurs**

Canadian Standards Association (CSA)  
5060 Spectrum Way, Suite 100  
Mississauga, Ontario, L4W 5N6  
<http://www.csa.ca/cm/ca/fr/home>

#### 2.2.3 **UL 583**

##### **Standard for Electric-Battery-Powered Industrial Trucks**

Les laboratoires des assureurs du Canada (ULC)  
7 Underwriters Road,  
Toronto, Ontario, M1R 3A9  
<http://www.ulc.ca/>

#### 2.2.4 **Loi sur les produits dangereux**

Gouvernement du Canada / Ministère de la justice  
<http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/H-3/>

#### 2.2.5 **ANSI Standards**

ANSI/ITSDF B56.1 Safety Standard for Low Lift and High Lift Trucks  
Industrial Truck Standards Development Foundation  
1750 K Street NW, Suite 460, Washington DC 20009, USA  
<http://www.itsdf.org/>

### **3 EXIGENCES**

#### **3.1 Modèle standard**

- 3.1.1 Le véhicule **doit** être le plus récent modèle d'un fabricant qui a fait preuve de son acceptabilité en fabriquant et en vendant ce type et cette taille de véhicule pendant au moins un (1) an;
- 3.1.2 Le véhicule **doit** détenir des certificats d'ingénierie disponibles, sur demande, pour cette application auprès des fabricants d'équipement d'origine (FEO) d'ensembles et de systèmes d'équipement importants;
- 3.1.3 Le véhicule **doit** être conforme à tous les normes industrielles, les règlements et les lois applicables régissant la fabrication, la santé et la sécurité, les niveaux de bruit, l'environnement et les émissions au Canada au moment de la fabrication;
- 3.1.4 Le véhicule **doit** comprendre des systèmes et des composants qui ne fonctionnant pas plus que leurs valeurs nominales publiées par les fabricants de systèmes ou de composants; et
- 3.1.5 Le véhicule **doit** comprendre la totalité des composants, de l'équipement et des accessoires normalement fournis pour le modèle offert, bien qu'ils puissent ne pas être décrits spécifiquement dans la présente description d'achat.

#### **3.2 Conditions d'exploitation**

- 3.2.1 **Climat** – Le véhicule **doit** démarrer et fonctionner dans les conditions climatiques au Canada à des températures allant de 0°C à 40°C (32°F à 104°F).
- 3.2.2 **Terrain** - Le véhicule **doit** fonctionner sur des surfaces en béton détérioré pour empiler, dépiler et déplacer les fournitures générales dans un entrepôt.

#### **3.3 Normes de sécurité**

- 3.3.1 **Bruit** – Les niveaux de bruit du véhicule **doivent** respecter les exigences de la législation concernant le paragraphe 7.4 du règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail au poste de l'opérateur et à l'extérieur du véhicule pour des expositions de huit (8) heures pendant une période de vingt-quatre (24) heures lorsque mesuré conformément à la norme CAN/CSA Z107.56-13.
- 3.3.2 **Sécurité du véhicule** – Tous les aspects de conception, fabrication et de sécurité des véhicules **doivent** être conformes à la norme ANSI/ITDSF B56.1 la plus récente.
- 3.3.3 **Matières dangereuses** – L'Entrepreneur **doit** réduire au minimum ou éliminer l'utilisation de matières dangereuses, de substances appauvrissant la couche d'ozone, de biphényles polychlorés, d'amiante et de métaux lourds (comme décrit dans la Loi sur les produits dangereux du Canada) utilisés dans la fabrication et assemblage du produit fourni.
- 3.3.4 **Cote de sécurité « E »** — Le véhicule **doit** être fabriqué pour répondre aux exigences de la cote de sécurité « E » conformément à la norme UL 583, ou une **Équivalente**.
- 3.3.5 **Caractéristique de cote de sécurité « EE »**

- (a) Le véhicule **doit** être fabriqué pour répondre aux exigences d'une cote de sécurité « **EE** » conformément à la norme UL 583, ou une **Équivalente**, au lieu de la cote de sécurité « **E** » (paragraphe 3.3.4); et
- (b) Une étiquette de certification confirmant que le véhicule répond à la cote de sécurité « **EE** » **doit** être apposée de façon permanente sur le véhicule avant la livraison.

3.4 **Véhicule** – Le véhicule **doit** être un chariot élévateur à opérateur debout et à contrepoids.

#### 3.4.1 **Données d'exploitation du chariot élévateur**

- (a) Le véhicule, avec le mât standard et sans accessoires, **doit** avoir une capacité de charge au centre de charge de 610 mm d'au moins la valeur donnée comme « **CAPACITÉ DE LEVAGE** » dans le tableau A.1 de données (Appendice A);
- (b) Le véhicule **doit** avoir une hauteur de levée des fourches, mesurée du sol à la surface supérieure de la fourche dans la position plus haute, d'au moins la valeur donnée comme « **MÂT STANDARD** » - « **HAUTEUR DE LEVAGE** » dans le tableau A.1 de données (Appendice A); et
- (c) Le véhicule, avec le mât standard dans sa position la plus basse, **doit** passer sous un faisceau horizontal avec une hauteur au-dessus du niveau du sol de la valeur donnée comme « **MÂT STANDARD** » - « **HAUTEUR DU VÉHICULE** » dans le tableau A.1 de données (Appendice A).

#### 3.5 **Équipement**

- (a) **Mât Standard**
  - i. Le véhicule **doit** être équipé d'un mât télescopique; et
  - ii. Le mât standard **doit** avoir une levée libre pleine.
- (b) **Fourches** - Le véhicule **doit** être équipé des fourches ayant une longueur nominale d'une valeur donnée comme « **LONGUEUR DES FOURCHES** » dans le tableau A.1 de données (Appendice A); et
- (c) **Dossier d'appui de charge** - Le dossier **doit** avoir une hauteur nominale de 1 219 mm (48 pouces);
- (d) **Guide de position des fourchons**
  - i. Le véhicule **doit** être équipé d'un guide de position des fourchons;
  - ii. Le guide de position des fourchons **doit** être fixé de manière permanente au dossier d'appui;
  - iii. Le guide de position des fourchons **doit** utiliser un laser pour créer une ligne qu'indique le niveau de la partie supérieure des fourchons;
  - iv. Le guide de position des fourchons **doit** être connecté au système électrique du véhicule;
  - v. Le guide de position des fourchons **doit** être éteint automatiquement lorsque le véhicule est éteint; et

- vi. Le guide de position des fourchons **doit** être éteint automatiquement lorsque les fourches sont à moins de 2 130 mm (84 pouces) du niveau du sol.

3.5.1 **Caractéristiques et accessoires** - Les accessoires, les pièces jointes et les caractéristiques suivants **doivent** être fournis, sur demande:

(a) **Mât no. 2**

- i. Le véhicule **doit** être équipé de mât no. 2, au lieu du mât standard (paragraphe 3.5 (a));
- ii. Mât no. 2 **doit** avoir une levée libre pleine;
- iii. Mât no. 2 **doit** avoir une hauteur de levage, mesurée du sol à la surface supérieure de la fourche dans la position plus haute, d'au moins la valeur donnée comme « **MÂT 2** » - « **HAUTEUR DE LEVAGE** » dans le tableau A.1 de données (Appendice A); et
- iv. Le véhicule, avec le mât no. 2 dans sa position la plus basse, **doit** passer sous un faisceau horizontal avec une hauteur au-dessus du niveau du sol de la valeur donnée comme « **MÂT 2** » – « **HAUTEUR DU VÉHICULE** » dans le tableau A.1 de données (Appendice A).

(b) **Mât no. 3**

- i. Le véhicule **doit** être équipé de mât no. 3, au lieu du mât standard (paragraphe 3.5 (a));
- ii. Mât no. 3 **doit** avoir une levée libre pleine;
- iii. Mât no. 3 **doit** avoir une hauteur de levage, mesurée du sol à la surface supérieure de la fourche dans la position plus haute, d'au moins la valeur donnée comme « **MÂT 3** » - « **HAUTEUR DE LEVAGE** » dans le tableau A.1 de données (Appendice A); et
- iv. Le véhicule, avec le mât no. 3 dans sa position la plus basse, **doit** passer sous un faisceau horizontal avec une hauteur au-dessus du niveau du sol de la valeur donnée comme « **MÂT 3** » – « **HAUTEUR DU VÉHICULE** » dans le tableau A.1 de données (Appendice A).

(c) **Mât no. 4**

- i. Le véhicule **doit** être équipé de mât no. 4, au lieu du mât standard (paragraphe 3.5 (a));
- ii. Mât no. 4 **doit** avoir une levée libre pleine;
- iii. Mât no. 4 **doit** avoir une hauteur de levage, mesurée du sol à la surface supérieure de la fourche dans la position plus haute, d'au moins la valeur donnée comme « **MÂT 4** » - « **HAUTEUR DE LEVAGE** » dans le tableau A.1 de données (Appendice A); et
- iv. Le véhicule, avec le mât no. 4 dans sa position la plus basse, **doit** passer sous un faisceau horizontal avec une hauteur au-dessus du niveau du sol de la valeur donnée comme « **MÂT 4** » – « **HAUTEUR DU VÉHICULE** » dans le tableau A.1 de données (Appendice A).



- (d) **Mât no. 5**
- i. Le véhicule **doit** être équipé de mât no. 5, au lieu du mât standard (paragraphe 3.5 (a));
  - ii. Mât no. 5 **doit** avoir une levée libre pleine;
  - iii. Mât no. 5 **doit** avoir une hauteur de levage, mesurée du sol à la surface supérieure de la fourche dans la position plus haute, d'au moins la valeur donnée comme « **MÂT 5** » - « **HAUTEUR DE LEVAGE** » dans le tableau A.1 de données (Appendice A); et
  - iv. Le véhicule, avec le mât no. 5 dans sa position la plus basse, **doit** passer sous un faisceau horizontal avec une hauteur au-dessus du niveau du sol de la valeur donnée comme « **MÂT 5** » – « **HAUTEUR DU VÉHICULE** » dans le tableau A.1 de données (Appendice A).
- (e) **Déplacement latéral**– Le véhicule **doit** être équipé d'un dépalcement latéral capable de déplacer simultanément les fourches à pleine charge d'au moins 50 mm (2 pouces) de chaque côté; et
- (f) **Extincteur**
- i. Des véhicules électriques **doit** être équipés d'un extincteur ayant au moins 1 kg (2.2 livres) de produits chimiques d'extinction;
  - ii. L'extincteur **doit** être installé dans un endroit facilement accessible; et
  - iii. L'extincteur ne **doit** pas empêcher l'opération du véhicule ou la vue de l'opérateur.

### 3.6 **Poste de conduite**

- (a) Le véhicule **doit** être équipé d'un poste de conduite avec un protège-conducteur qui permet une visibilité complète de la charge;
- (b) Le protège-conducteur **doit** être équipé des barres en acier ou l'**Équivalent** montés pour protéger l'opérateur de la chutes d'objets;
- (c) Le véhicule **doit** avoir un dégagement d'au moins 1 994 mm (78.5 pouces) entre le plafond et le dessous du protège conducteur; et
- (d) Le poste de conduite **doit** être muni d'un tapis de plancher antifatigue et un dossier d'appui pour l'opérateur. Il est préférable que l'opérateur soit orienté en direction transversale; et
- (e) Le poste de conduite **doit** être équipé de deux poteaux verticaux arrière qui sont installés de part et d'autre de la cabine de conduite et s'étendent jusqu'au protège-conducteur afin de fournir une protection supplémentaire contre les intrusions accidentelles dans la cabine de conduite.

### 3.7 **Châssis** – **Commercialement équipé**

### 3.8 **Moteur** – **Commercialement équipé**

### 3.9 **Transmission** – **Commercialement équipée**

### 3.10 **Système de freinage**

- (a) Le système de freinage **doit** conformer à B335 de la CSA; et

- (b) Le système de freinage **doit** être équipé des freins de service de type homme mort, automatiquement appliqués à l'enlèvement du pied de l'opérateur de la pédale.
- 3.11 **Direction** – **Commercialement équipée**
- 3.12 **Roues** – **Commercialement équipées**
- 3.13 **Commandes** - Le véhicule **doit** être équipé d'un dispositif de sécurité permettant le démarrage du moteur seulement lorsque la boîte de vitesse est au point mort.
- 3.14 **Instruments** - Les instruments **doivent** être équipés d'un compteur d'heures à affichage numérique qui enregistre la durée accumulée de marche du moteur jusqu'à au moins 9 999 heures et un indicateur d'état de charge de la batterie avec interrupteur de levage.
- 3.14.1 **Caractéristiques et accessoires d'instruments** - Les accessoires, les pièces jointes et les caractéristiques suivants **doivent** être fournis, sur demande:
  - (a) **Balance**
    - i. Le véhicule **doit** être équipé d'une balance dont la précision est de plus ou moins 2 pourcent lorsque le chariot élévateur est à pleine charge; et
    - ii. La balance **doit** être équipée d'un affichage numérique et un dispositif de remise à zéro.
- 3.15 **Système électrique**
  - (a) Le véhicule **doit** être équipé d'un système électrique fonctionnant avec pas moins que vingt-quatre (24) volts;
  - (b) Les batteries **doivent** avoir une capacité d'au moins la valeur donnée comme « **CAPACITÉ DES BATTERIES** » dans le tableau A.1 de données (Appendice A);
  - (c) Le véhicule **doit** être équipé d'un avertisseur sonore de marche arrière pour avertir le personnel lorsque le véhicule est en mode de recul; et
  - (d) Le véhicule **doit** être équipé des rouleaux de batterie pour permettre le remplacement rapide des batteries.
- 3.15.1 **Caractéristiques et accessoires du circuit électrique** - Les accessoires, les pièces jointes et les caractéristiques suivants **doivent** être fournis, sur demande:
  - (a) **Chargeur, 220 V monophasé** – Un chargeur **doit** être fourni pour la connexion à une source d'alimentation de 220 volt, monophasé, 60 Hz;
  - (b) **Chargeur, 220 V triphasée** – Un chargeur **doit** être fourni pour la connexion à une source d'alimentation de 220 volts, triphasée, 60 Hz;
  - (c) **Chargeur, 440 V triphasée** – Un chargeur **doit** être fourni pour la connexion à une source d'alimentation de 440 volts, triphasée, 60 Hz;
  - (d) **Chargeur, 550 V triphasée** – Un chargeur **doit** être fourni pour la connexion à une source d'alimentation de 550 volts, triphasée, 60 Hz; et
  - (e) **Système d'arrosage des batteries**
    - i. Le véhicule **doit** être fourni d'un système d'arrosage des batteries;
    - ii. Le système d'arrosage des batteries **doit** inclure un tuyau amovible; et

- iii. Le tuyau amovible **doit** être fourni d'une connexion rapide.

### 3.16 **Éclairage**

- (a) **Phare clignotant**
  - i. Le véhicule **doit** être équipé d'un phare rouge clignotant monté à l'arrière du véhicule; et
  - ii. Le phare **doit** s'allumer lorsque le véhicule est en marche arrière.
- (b) **Lumières de travail** – Le véhicule **doit** être équipé d'au moins deux feux de travail à l'avant

### 3.17 **Système hydraulique - Commercialement équipé**

### 3.18 **Lubrifiants et fluides hydrauliques**

- (a) Le véhicule **doit** fonctionner avec les lubrifiants synthétiques et les fluides hydrauliques non-propriétaires; et
- (b) Les graisseurs fournis sur le véhicule **doivent** être conformes à J534 de la SAE.

### 3.19 **Peinture - Commercialement équipée**

### 3.20 **Identification** – Le nom, modèle et numéro de série du véhicule du fabricant **doivent** être posés de façon permanente dans un endroit visible et protégé.

### 3.21 **Condition de livraison du véhicule**

- (a) Le véhicule **doit** être livré à la destination en état entièrement opérationnel (entretenu et ajusté). L'intérieur et l'extérieur du véhicule **doivent** être nettoyés;
- (b) Si le véhicule exige un assemblage à destination, l'Entrepreneur **doit** fournir tout le personnel et le matériel requis à cet effet;
- (c) L'espace pour l'assemblage à destination sera fourni, le cas échéant;
- (d) Pour la vérification d'expédition, les éléments comme les clés, crics et tous les autres outils, équipement et accessoires qui sont expédiés en vrac **doivent** être inscrits sur le certificat d'expédition ou sur la note d'emballage disponible; et
- (e) Lubrifiants installés dans le véhicule au moment de la livraison **doivent** être adaptés à la destination et la saison de la livraison.

#### 4.0 **SOUTIEN LOGISTIQUE INTÉGRÉ (SLI)**

##### 4.1 **Documentation de l'entrepreneur et matériel logistique**

###### 4.1.1 **Articles remis à l'autorité technique**

###### (a) **Manuels pour approbation**

- i L'entrepreneur **doit** fournir, au plus tard trente (30) jours avant que le ou les chariots élévateurs soient envoyés à destination, un ensemble de manuels en format numérique pour chaque configuration ou modèle, y compris le manuel du conducteur, le catalogue des pièces et le manuel d'entretien. Les manuels peuvent porter sur plus d'une (1) configuration ou d'un modèle;
- ii L'ensemble de manuels **doit** comprendre les manuels traitant de tous les accessoires et de toutes les caractéristiques faisant partie de la configuration ou du modèle. Les manuels pour les accessoires peuvent être fournis en tant que suppléments des manuels pour le véhicule;
- iii Les manuels de l'opérateur **doivent** être fournis en format bilingue en un ensemble complet;
- iv Les versions numériques **doivent** être utilisables sans nécessiter de mot de passe, de procédure d'installation automatique ni de connexion internet;
- v Les copies numériques **doivent** être fournis sur CD ou DVD;
- vi Les copies numériques **doivent** être fournis sous forme de documents PDF consultables;
- vii La CD ou DVD **doit** avoir un table des matières marqué à une manière lisible et permanent;
- viii Une approbation ou des commentaires relatifs aux manuels seront fournis dans les 15 jours ouvrables suivant la réception;
- ix L'entrepreneur **doit** répondre aux commentaires de l'autorité technique (AT). Si les commentaires sont acceptable, l'AT approuvera les manuels;
- x Les manuels ne seront pas retournés; et
- xi Les copies papier des manuels livrés en vertu du présent contrat **doivent** avoir le même contenu que le format électronique approuvé par **l'autorité technique**.

###### (b) **Photographies et schémas**

- i L'entrepreneur **doit** fournir, au plus tard trente (30) jours avant que le ou les chariots élévateurs soient envoyés à destination, deux (2) photographies numériques couleur – une vue trois-quarts avant gauche et une vue trois-quarts arrière droite de chaque configuration/modèle;
- ii Une (1) photographie numérique en couleur de chacun des attelages **doit** être fournie, prise de trois quarts et montrant au mieux l'équipement;

- iii Un (1) schéma de face et un schéma de côté indiquant les dimensions du véhicule **doivent** être fournis. Les schémas tirés d'une brochure sont acceptables;
  - iv L'arrière-plan des photographies **doit** être neutre;
  - v Les photographies **doivent** être de format JPEG (*Joint Photographic Experts Group*); et
  - vi Les photographies **doivent** afficher une taille d'au moins huit (8) mégapixels.
- (c) **Fiche technique**
- i L'entrepreneur **doit** fournir, au plus tard trente (30) jours avant que le ou les chariots élévateurs soient envoyés à destination, une fiche technique bilingue pour chaque configuration ou modèle, indiquant les données du véhicule (incluant les accessoires et les équipements) ainsi qu'une photo du véhicule;
  - ii L'**autorité technique** fournira un modèle bilingue de fiche technique à l'entrepreneur;
  - iii L'entrepreneur **doit** remettre une copie numérique (MS Word) de la fiche technique remplie aux fins d'approbation;
  - iv L'approbation du résumé des données ou les commentaires seront fournis dans les 15 jours ouvrables suivant la réception; et
  - v L'entrepreneur **doit** répondre aux commentaires de l'**autorité technique**.
- (d) **Fiches signalétiques**
- i L'entrepreneur **doit** fournir, au plus tard trente (30) jours avant que le ou les chariots élévateurs soient envoyés à destination, en format numérique, la fiche signalétique de toutes les matières dangereuses présentes sur le véhicule;
  - ii S'il n'y a pas de matières dangereuses utilisées, cette particularité **doit** être mentionnée sur la liste; et
  - iii L'entrepreneur **doit** fournir des fiches signalétiques en chaque langue officielle, en format PDF numérique pour tous les matériaux dangereux mentionnés dans la liste.
- (e) **Lettre de garantie**
- i L'**autorité technique** fournira, au plus tard trente (30) jours avant que le ou les chariots élévateurs soient envoyés à destination, un modèle bilingue de lettre de garantie à l'entrepreneur;
  - ii L'entrepreneur **doit** fournir une description complète de la garantie avec les conditions de garantie demandées et toute garantie de système ou de sous-système dépassant le minimum requis;

- iii La lettre de garantie **doit** fournir le nom et les coordonnées du fournisseur de garantie désigné le plus proche ainsi que ceux des autres fournisseurs de garantie désignés au Canada; et
- iv L'entrepreneur **doit** fournir la lettre de garantie d'origine au format numérique, pour chaque véhicule livré, à l'**autorité technique**.
- (f) **Liste de la trousse des pièces initiales**
  - i L'entrepreneur **doit** fournir, au plus tard trente (30) jours avant que le ou les chariots élévateurs soient envoyés à destination, une liste de pièces requises pour effectuer l'entretien préventif sur un (1) véhicule pour une période d'un (1) an conformément au manuel d'entretien pour chaque configuration/modèle;
  - ii Un remplacement intégral des filtres et éléments filtrants **doit** être inclus dans la liste; et
  - iii La liste **doit** inclure les éléments suivants : une description des pièces; le numéro de pièce du fabricant d'équipement d'origine (FEO); la quantité recommandée; et le coût unitaire.
- (g) **Plan(s) de formation** - L'entrepreneur **doit** fournir, au plus tard trente (30) jours avant que le ou les chariots élévateurs soient envoyés à destination, un plan de formation pour approbation pour chacun des cours de formation indiqués dans la description d'achat à l'**autorité technique**. Approbation ou des commentaires relatifs aux manuels seront fournis dans les 15 jours ouvrables suivant la réception.

#### 4.1.2 **Articles fournis avec chaque véhicule**

- (a) **Manuel de l'opérateur** – L'entrepreneur **doit** fournir un manuel de l'opérateur bilingue approuvé en versions papier et numérique pour chaque véhicule livré;
- (b) **Lettre de garantie** - L'entrepreneur **doit** remettre une copie de la lettre de garantie pour chaque véhicule livré;
- (c) **Fiches signalétiques**
  - i L'entrepreneur **doit** remettre un ensemble de fiches signalétiques; et
  - ii Les fiches signalétiques **doivent** être les mêmes que celles qui sont remises à l'**autorité technique**, conformément à la description d'achat.
- (d) **Trousse des pièces initiales**
  - i Une (1) trousse des pièces initiales **doit** être fournie; et
  - ii La trousse de pièces initiales **doit** inclure un ensemble de pièces dans la liste de la trousse de pièces initiales approuvé selon la description d'achat.
- (e) **Manuel d'entretien**
  - i L'entrepreneur **doit** fournir les manuels d'entretien approuvés (réparation d'atelier) en version papier et numérique en anglais requis pour l'entretien et la réparation du véhicule, des équipements et des accessoires; et

- ii L'entrepreneur peut fournir ce livrable sous forme bilingue.
- (f) **Manuel de pièces**
  - i L'entrepreneur **doit** fournir les manuels de pièces approuvés pour le véhicule, les équipements et les accessoires;
  - ii Le manuel des pièces **doit** être fourni en anglais en version papier et numérique;
  - iii Il est souhaitable de fournir le manuel de pièces en français en plus de la version anglaise;
  - iv Les manuels de pièces numériques **doivent** être fournis dans un CD/DVD-ROM de format PDF consultable; et
- (g) **Clés** - Le véhicule doit être muni de deux (2) jeux de clés.

#### 4.2 **Formation**

- (a) **Formation – cours de familiarisation**
  - i L'entrepreneur **doit** fournir, au point de livraison, un cours de familiarisation optimisé pour les opérateurs et les techniciens qualifiés pour ce type de véhicule, mais nécessitant une formation sur les équipements nouveaux ou spécifiques et les sous-systèmes du modèle livré;
  - ii L'instructeur **doit** être un fournisseur de formation agréé de l'usine du FEO;
  - iii La cours **doit** être délivrée dans la langue officielle (français ou anglais) spécifié dans le contrat pour cette destination de livraison;
  - iv **Programme d'études :**
    - 1. Le cours de familiarisation **doit** comprendre les segments d'exploitation et entretien;
    - 2. Le segment de fonctionnement **doit** inclure les précautions de sécurité à respecter lors de la conduite et de l'entretien du véhicule, les caractéristiques de fonctionnement du véhicule, les procédures de pré-exploitation et d'arrêt et les procédures de maintenance quotidiennes / hebdomadaires par l'opérateur;
    - 3. Le segment d'exploitation **doit** comprendre des sous-systèmes qui inclure un attachement de manutention des conteneurs, système de graissage et les préchauffeurs; et
    - 4. Le segment entretien **doit** comprendre les diagnostics, la résolution des problèmes, et l'utilisation des outils spéciaux et de l'équipement d'essai (s'il y en a).
  - v Le cours de familiarisation **doit** être d'une durée minimum de huit (8) heures, divisées en quatre (4) heures pour les opérateurs et quatre (4) heures pour les techniciens;



- vi Le cours de familiarisation **doit** être donné à (8) membres du personnel; quatre (4) opérateurs et quatre (4) techniciens;
  - vii La date du cours de familiarisation **doit** être convenue avec l'**autorité technique**;
  - viii Après la fin de du cours de familiarisation, l'entrepreneur **doit** faire signer une attestation de « **PREUVE DE FAMILIARISATION** » par le participant au cours le plus chevronné; et
  - ix L'**autorité technique** fournira le modèle du document « **PREUVE DE FAMILIARISATION** » en format numérique.
- (b) **Formation – Résolution de problèmes**
- i Sur demande, l'entrepreneur **doit** fournir un cours de résolution de problèmes dans la langue officielle (anglais ou français) spécifié dans le contrat pour cette destination de livraison;
  - ii L'instructeur **doit** être un fournisseur de formation certifié du fabricant d'équipement d'origine FEO;
  - iii Le curriculum du cours de résolution de problèmes **doit** inclure des instructions détaillées sur des essais, de la résolution de problèmes, de l'analyse de problèmes et des ajustements;
  - iv Le cours de résolution de problèmes **doit** être d'une durée minimale de vingt-quatre (24) heures mais n'excédant pas huit (8) heures par jour;
  - v Le cours de résolution de problèmes **doit** accueillir jusqu'à huit (8) personnes chargées de la maintenance;
  - vi Le cours de résolution de problèmes **doit** être fourni à chaque destination de livraison;
  - vii La date finale du cours de résolution de problèmes **doit** être convenue avec l'**autorité technique**;
  - viii À l'achèvement du cours de résolution de problèmes, l'entrepreneur **doit** faire signer un certificat de « **PREUVE DE LA FORMATION RÉOLUTION DE PROBLÈMES** » par le participant du cours le plus chevronné; et
  - ix L'**autorité technique** fournira un gabarit de « **PREUVE DE LA FORMATION RÉOLUTION DE PROBLÈMES** » sous format numérique



4.3 **Sommaire des produits livrables de données des ILS** - Ce tableau est pour consultation rapide seulement. Toutes les exigences détaillées à satisfaire figurent au paragraphe 4 - Soutien logistique intégré.

Article	versions	Livré à l'AT par e-mail	Livré à l'AT par courrier	Copie avec le véhicule	Remarques
Photographies et schémas	numériques	x	-	-	
Fiche technique	numériques	x	-	-	L'AT fournira un modèle
Fiches signalétiques	versions numériques	x	-	-	
Lettre de garantie	numériques	x	-	-	L'AT fournira un modèle
	Papier**	-	-	x	
Liste des fiches de données de sécurité et de matières dangereuses en français et anglais	numériques	x	-	-	
	Papier **	-	-	x	
Manuel de l'opérateur(s)	numériques	-	x	x	Sur CD/DVD *
	Papier **	-	-	x	
Manuel(s) d'entretien (réparation en atelier) Anglais	numériques	-	x	x	Sur CD/DVD *
	Papier **	-	-	x	
Manuel(s) d'entretien (réparation en atelier) Français	numériques	-	x	x	Sur CD/DVD *
	Papier **	-	-	x	
Manuel de pièce(s)	numériques	-	x	x	Sur CD/DVD *
	Papier **	-	-	x	
<b>Les éléments ci-dessous doivent être fournis uniquement si la formation est demandée dans la demande de soumissions ou le contrat.</b>					
Plan de formation/Programme d'études	numériques	x	-	-	Pour chaque type de cours requis.
Certificat de cours de familiarisation	numériques	x	-	-	L'AP fournira un modèle

Notes : \*Bien qu'un CD/DVD séparé doive être utilisé pour chaque configuration, un seul CD/DVD devrait idéalement être utilisé pour tous les manuels électroniques couvrant une configuration spécifique et ses accessoires.

\*\* La copie papier doit avoir un contenu identique à celui de la copie électronique approuvée par l'AT

## APPENDICE A

### A.1. Data Table

- (a) Le tableau suivant indique le rendement et les caractéristiques pour chaque configuration.

			CONFIGURATION			
CARACTÉRISTIQUE		PARAGRA PHE	UNITÉ S	A	B	C
CAPACITÉ DE LEVAGE		3.4.1 (a)	kg	1,585	1,810	2,040
			lbs	3,500	4,000	4,500
MÂT STANDARD	HAUTEUR DE LEVAGE	3.4.1 (b)	mm	4,720	4,720	4,720
			in	186	186	186
	HAUTEUR DU VÉHICULE	3.4.1 (c)	mm	2,275	2,275	2,275
			in	89.5	89.5	89.5
FORK LENGTH		3.5 (b)	mm	1,067	1,067	1,067
			in	42	42	42
MÂT 2	HAUTEUR DE LEVAGE	3.5.1 (a)	mm	3,810	3,810	3,810
			in	150	150	150
	HAUTEUR DU VÉHICULE		mm	2,160	2,160	2,160
			in	85	85	85
MÂT 3	HAUTEUR DE LEVAGE	3.5.1 (b)	mm	5,180	5,180	5,180
			in	204	204	204
	HAUTEUR DU VÉHICULE		mm	2,415	2,415	2,415
			in	95	95	95
MÂT 4	HAUTEUR DE LEVAGE	3.5.1 (c)	mm	5,635	5,635	5,635
			in	222	222	222
	HAUTEUR DU VÉHICULE		mm	2,545	2,545	2,545
			in	100	100	100
MÂT 5	HAUTEUR DE LEVAGE	3.5.1 (d)	mm	6,095	6,095	6,095
			in	240	240	240
	HAUTEUR DU VÉHICULE		mm	2,160	2,160	2,160
			in	85	85	85
CAPACITÉ DES BATTERIES		3.15 (b)	kWh	26	26	26

## A.2. Tableau des caractéristiques et accessoires

Le tableau suivant indique, par un " X ", pour chaque configuration, les accessoires, les pièces jointes et les caractéristiques avec un renvoi à la clause qui **doivent** être fournis lorsqu'ils sont spécifiés dans la demande de soumissions.

DESCRIPTION	PARAGRAPH	CONFIGURATION		
		A	B	C
Caractéristique de cote de sécurité « EE »	3.3.5	X	X	X
Mât no. 2	3.5.1 (a)	X	X	X
Mât no. 3	3.5.1 (b)	X	X	X
Mât no. 4	3.5.1 (c)	X	X	X
Mât no. 5	3.5.1 (d)	X	X	X
Déplacement latéral	3.5.1 (e)	X	X	X
Extincteur	3.5.1 (f)	X	X	X
Balance	3.14.1 (a)	X	X	X
Chargeur, 220 V monophasée	3.15.1 (a)	X	X	X
Chargeur, 220 V triphasée	3.15.1 (b)	X	X	X
Chargeur, 440 V triphasée	3.15.1 (c)	X	X	X
Chargeur, 550 V triphasée	3.15.1 (d)	X	X	X
Système d'arrosage des batteries	3.15.1 (e)	X	X	X
Projecteurs	3.16.1 (a)	X	X	X
Phare clignotant	3.16.1 (b)	X	X	X
Liste de la trousse des pièces initiales	4.1.1 (f)	X	X	X
Manuels pour approbation	4.1.1 (a)	X	X	X
Manuel d'entretien	4.1.2 (e)	X	X	X
Manuel de pièces	4.1.2 (f)	X	X	X
Formation – cours de familiarisation	4.2 (a)	X	X	X
Formation – Résolution de problèmes	4.2 (b)	X	X	X



#### AVIS

Cette documentation a été révisée par l'Autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

### CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE

#### Pour

#### Groupe 3B: Chariot élévateur électrique à conducteur debout, à contrepoids

Le présent questionnaire porte sur les renseignements techniques qui **doivent** être fournis pour l'évaluation des Configurations des véhicules offerts.

Lorsque les paragraphes de spécification ci-dessous indiquent « **information substantielle** », la « **information substantielle** » **doit** être fournie pour chaque exigence de rendement/spécification.

Les offrants doivent indiquer le nom du document/titre et le numéro de la page où **L'information substantielle** peut être trouvée.

#### INFORMATION DE FOURNISSEUR

Nom de fournisseur:

Adresse de fournisseur:

Date de soumission:

### Substituts/Alternatives

Y a-t-ils des substituts/alternatives offerts comme **équivalent**? OUI ☐ NON ☐

Si oui, s'il vous plaît identifier tous les substituts/alternatives d'équipements offerts comme **équivalents** ci-dessous:

**NOTE: information substantielle doit** être fournie pour tous les articles offerts comme substitut ou alternative.

Tableau des critères d'évaluation technique				
Référence PD	Exigence	Information substantielle requises	valeur	Localisation des informations substantielles dans la proposition d'appel d'offres
3.1.1	Le véhicule doit être le plus récent modèle d'un fabricant qui a fait preuve de son acceptabilité en fabriquant et en vendant ce type et cette taille de véhicule pendant au moins un (1) an	Marque du Véhicule	document	
		Modèle de Véhicule/Année d'Introduction	document	Config A: Config B: Config C:
3.3.2	Tous les aspects de conception, fabrication et de sécurité des véhicules doivent être conformement à la norme ANSI/ITDSF B56.1 la plus récente.	Fabrication standard	certificat ou brochure OEM	Config A: Config B: Config C:
3.3.5 (a)	Le véhicule <b>doit</b> être fabriqué pour répondre aux exigences d'une cote de sécurité « <b>EE</b> » conformément à la norme UL 583, ou une <b>Équivalente</b> , au lieu	Fabrication standard	certificat ou brochure OEM	Config A: Config B: Config C:

Tableau des critères d'évaluation technique				
Référence PD	Exigence	Information substantielle requises	valeur	Localisation des informations substantielles dans la proposition d'appel d'offres
	de la cote de sécurité « <b>E</b> » (paragraphe 3.3.4)			
3.4.1(a)	Le véhicule, avec le mât standard et sans accessoires, <b>doit</b> avoir une capacité de charge su centre de charge de 610 mm d'au moins la valeur donnée comme « <b>CAPACITÉ DE LEVAGE</b> » dans le tableau A.1 de données (Appendice A)	Capacité/centre de charge	lbs/pouce	Config A: Config B: Config C:
3.4.1(b)	Le véhicule <b>doit</b> avoir une hauteur de levée des fourches, mesurée du sol à la surface supérieure de la fourche dans la position plus haute, d'au moins la valeur donnée comme « <b>MÂT STANDARD</b> » - « <b>HAUTEUR DE LEVAGE</b> » dans le tableau A.1 de données (Appendice A)	hauteur de levage	pouce	Config A: Config B: Config C:
3.4.1(c)	Le véhicule, avec le mât standard dans sa position la plus basse, <b>doit</b> passer sous un faisceau horizontal	hauteur du véhicule	pouce	Config A: Config B: Config C:

Tableau des critères d'évaluation technique				
Référence PD	Exigence	Information substantielle requises	valeur	Localisation des informations substantielles dans la proposition d'appel d'offres
	avec une hauteur au-dessus du niveau du sol de la valeur donnée comme « <b>MÂT STANDARD</b> » - « <b>HAUTEUR DU VÉHICULE</b> » dans le tableau A.1 de données (Appendice A)			
3.5.1(a)-iii	Mât no. 2 <b>doit</b> avoir une hauteur de levage, mesurée du sol à la surface supérieure de la fourche dans la position plus haute, d'au moins la valeur donnée comme « <b>MÂT 2</b> » - « <b>HAUTEUR DE LEVAGE</b> » dans le tableau A.1 de données (Appendice A)	hauteur de levage	pouce	Config A: Config B: Config C:
3.5.1(a)-iv	Le véhicule, avec le mât no. 2 dans sa position la plus basse, <b>doit</b> passer sous un faisceau horizontal avec une hauteur au-dessus du niveau du sol de la valeur donnée comme « <b>MÂT 2</b> » - «	hauteur du véhicule	pouce	Config A: Config B: Config C:

Tableau des critères d'évaluation technique				
Référence PD	Exigence	Information substantielle requises	valeur	Localisation des informations substantielles dans la proposition d'appel d'offres
	<b>HAUTEUR DU VÉHICULE</b> » dans le tableau A.1 de données (Appendice A)			
3.5.1(b)-iii	Mât no. 3 <b>doit</b> avoir une hauteur de levage, mesurée du sol à la surface supérieure de la fourche dans la position plus haute, d'au moins la valeur donnée comme « <b>MÂT 3</b> » - « <b>HAUTEUR DE LEVAGE</b> » dans le tableau A.1 de données (Appendice A)	hauteur de levage	pouce	Config A: Config B: Config C:
3.5.1(b)-iv	Le véhicule, avec le mât no. 3 dans sa position la plus basse, <b>doit</b> passer sous un faisceau horizontal avec une hauteur au-dessus du niveau du sol de la valeur donnée comme « <b>MÂT 3</b> » – « <b>HAUTEUR DU VÉHICULE</b> » dans le tableau A.1 de données (Appendice A)	hauteur du véhicule	pouce	Config A: Config B: Config C:
3.5.1(c)-iii	Mât no. 4 <b>doit</b> avoir une hauteur de levage, mesurée du sol à la surface supérieure de	hauteur de levage	pouce	Config A: Config B: Config C:



Tableau des critères d'évaluation technique				
Référence PD	Exigence	Information substantielle requises	valeur	Localisation des informations substantielles dans la proposition d'appel d'offres
	la fourche dans la position plus haute, d'au moins la valeur donnée comme « <b>MÂT 4</b> » - « <b>HAUTEUR DE LEVAGE</b> » dans le tableau A.1 de données (Appendice A)			
3.5.1(c)-iv	Le véhicule, avec le mât no. 4 dans sa position la plus basse, <b>doit</b> passer sous un faisceau horizontal avec une hauteur au-dessus du niveau du sol de la valeur donnée comme « <b>MÂT 4</b> » – « <b>HAUTEUR DU VÉHICULE</b> » dans le tableau A.1 de données (Appendice A)	hauteur du véhicule	pouce	Config A: Config B: Config C:
3.5.1(d)-iii	Mât no. 5 <b>doit</b> avoir une hauteur de levage, mesurée du sol à la surface supérieure de la fourche dans la position plus haute, d'au moins la valeur donnée comme « <b>MÂT 5</b> » - « <b>HAUTEUR DE LEVAGE</b> » dans le tableau A.1 de données (Appendice A)	hauteur de levage	pouce	Config A: Config B: Config C:

Tableau des critères d'évaluation technique				
Référence PD	Exigence	Information substantielle requises	valeur	Localisation des informations substantielles dans la proposition d'appel d'offres
3.5.1(d)-iv	Le véhicule, avec le mât no. 5 dans sa position la plus basse, <b>doit</b> passer sous un faisceau horizontal avec une hauteur au-dessus du niveau du sol de la valeur donnée comme « <b>MÂT 5</b> » – « <b>HAUTEUR DU VÉHICULE</b> » dans le tableau A.1 de données (Appendice A)	hauteur du véhicule	pouce	Config A: Config B: Config C:
3.5.1(e)	Le véhicule <b>doit</b> être équipé d'un déplacement latéral capable de déplacer simultanément les fourches à pleine charge d'au moins 50 mm (2 pouces) de chaque côté	déplacement latéral	pouce	Config A: Config B: Config C:
3.15 (b)	Les batteries <b>doivent</b> avoir une capacité d'au moins la valeur donnée comme « <b>CAPACITÉ DES BATTERIES</b> » dans le tableau A.1 de données (Appendice A)	capacité des batteries	kWh	Config A: Config B: Config C:

## **DÉFINITIONS**

Les définitions suivantes s'appliquent à l'interprétation du présent Tableau des critères d'évaluation technique (CET) :

- (a) « ***Équivalent*** » ***doit*** désigner une norme, moyen ou type de composant que l'***Autorité technique*** a approuvé pour cette exigence, par écrit, comme répondant aux exigences spécifiées pour ajustement, la forme, la fonction et la performance.